

*et maestro Giulio Bas
Vendone*

ELLA ADAÏEWSKY HORAZISCHE ODE

WECHSELGESANG FÜR SOPRAN, BARITON U. KLAVIER



BN 1 720 444

Die Bibliothek Bern



Horaz.

Ad Lydiam.

(Dialogus.)

I.

Donec gratus eram tibi
Nec quisquam potior brachia candidae
Cervici iuvenis dabat:
Persarum vigui rege beator.

II.

Donec non alia magis
Arsisti neque erat Lydia post Chloën,
Multi Lydia nominis:
Romana vigui clarior Iliä.

III.

Me nunc Thressa Chloë regit
Dulces docta modos et citharae sciens,
Pro qua non metum mori,
Si parcent animae fata superstiti.

IV.

Me torret face mutua
Thurini Calais filius Ornyti,
Pro quo bis patiar mori,
Si parcent puero fata superstiti.

V.

Quid, si prisca redit Venus
Diductosque iugo cogit aëneo,
Si flava excutitur Chloë
Reiectaeque patet ianua Lydiae?

VI.

Quamquam sidere pulchrior
Ille est, tu levior cortice et improbo
Iracundior Hadria,
Tecum vivere amem, tecum obeam libens.

An Lydia.

(Zwiegespräch.)

I.

Als ich „Holdester“ noch dir hieß
Und willkommenen nicht einer der Jünglinge
Dir den blendenden Hals umschlang,
Da war Persiens Herr nicht so beglückt als ich.

II.

Als dich keine Geliebtere
Anzog, Lydia nicht niedrer als Chloë stand,
Da galt Lydia's Name viel
Nicht Rom's Iliä war höher geehrt als ich.

III.

Mich beherrscht nun die Thrakerin
Chloë, sie, die so süß singet zum Saitenspiel,
Für sie wäre der Tod mir leicht,
Gönnte mir das Geschick, daß mir die Teure lebt.

IV.

Wechselseitige Glut entflammt
Mich für Ornytus Sohn, Turinus Calais,
Zweimal litt ich den Tod für ihn,
Gönnte mir das Geschick, das mir der Jüngling lebt.

V.

Wie, wenn wieder die Liebe kehrt
Und in's ehernen Joch neu die Getrennten schmiegt?
Wenn nun Chloë, die Blonde, weicht
Und wie früher die Thür Lydien offen steht?

VI.

Sei auch schöner als Sternenglanz
Er, du leichter als Korb, brausetest heftiger
Als die Wogen der Adria,
Gerne lebt ich mit dir, stürbe mit dir auch gern.

Ad Lydiam.

Horaz.

E. Adaiewsky.

Moderato.

dolce cantando

Proömion.

Horaz.

ten.

Do-nec gra-tus e-ram ti-bi
Als ich „Hol-de-ster“ noch dir hieß

ten.

nec quis-quam po-ti-or
Und will-kom-me-ner nicht

ten.

bra-chi-a can-di-dae
Ei-ner der Jung-lin-ge

ten.

Cer-vi-ci-in-ve-nis da-bat:
Dir den blen-den-den Hals um-schlang

ten.

Per-sa-rum vi-gu-i
Da war Per-si-ens Herr

ten.

re-ge be-a-ti-or.
nicht so be-glückt als ich.

Krusis.

L'istesso.

Lydia.

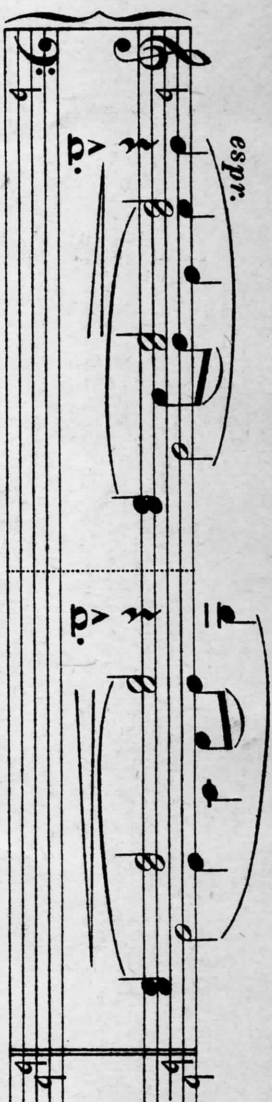
dolce

II.

Do - nec non a - li - a ma - gis
 Als dich kei - ne Ge - lieb - te - re
 ar - sis - ti ne que e - rat
 an - zog, Ly - di - a nicht
 Ly - di - a post Chlo - ën,
 nied - rer als Chlo - ë stand,

Mul - ti Ly - di - a no - mi - nis
 Da galt Ly - di - a's Na - me viel,
 Ro - ma - na vi - gu - i
 Nicht Roms I - li - a war
 cla - ri - or I - li - a.
 hö - her ge - ehrt als ich.

Krusis.



Horaz.

Più mosso.

III.

Me nunc Thres-sa Chlo - re - git
 Mich be - herrscht und die Thra - ke - rin

Più mosso.

dul - ces doc-ta mo - dos
 Chlo - è, sie, die so süß

et cy - tha - rae sci - ens,
 sin - get zum Sai - ten - spiel,

pro qua non me-tu - am mo - ri,
 Für sie wä - re der Tod mir leicht,

Si par - cent a-ni - mae
 Gön-n-le mir das Ge - schick,

fa - ta su - pers - ti -
 daß mir die Teu - re lebt.

Lydia.

IV.

I'istesso.

Me tor - ret fa - ce mu - tu - a
 Me -chel - sei - ti - ge Glut ent - flammt

Thu - ri - ni Ca - la - is
 mich für Or - ny - tus Sohn,

fi - li - us Or - ny - ti,
 Tu - ri - um's Ca - la - is,

I'istesso.

Pro quo bis pa - ti - ar mo - ri
 Zwei-mal litt ich den Tod für ihn,

Si par - cent pu - e - ro
 Gön - te mir das Ge - schick,

fa - ta su - pers - ti - ti.
 daß mir der Jüng - ling lebt.

Horaz.

Si par - cent a - ni - mae
 Gön - te mir das Ge - schick,

fa - ta su - pers - ti - ti.
 daß mir die Feu - re lebt.

Lydia.

cresc.
Si par - cent pu - é - ro
Gönn - te mir das Ge - schick,
fa - ta su - pers - ti - ti.
daß mir der Jüng - ling - lebt.

Krusis.

f *risoluto*

Agitato.

f

calmandosi

diminuendo

mp dolce
 Quid, si pris - ca re - dit Ve - nus?
espr. Wie, wenn wie - der die Lie - be kehrt?

Di - duc - tos - que in - go
 Und ins e - her - ne Joch

co - git a - ë - ne - o?
 neu die Ge - treu - ten schmiegt?

p Si fla - vâ ex - cu - ti - tur Chlo - ë?
 Wenn nun Chlo - ë die Blon - de weicht?

Re - iec - tae - que pa - tet
 Und wie frii - her die Tür

ia - nu - a Ly - di - en
 of fen steh?

Lydia.

VI.

Tempo I.

Quam - quam si - de - re pul - chri - or
Sei auch schön - er als Ster - nen - glanz

Si pris - ca re - dit Ve - nus?
Wenn wie - der die Lie - be kehrt

Tempo I.

m. s.

p

Real.

Il - le est, tu le - vi - or
Er, du leicht - ter als Kork

cor - ti - cét im - pro - bo
Brau - se - test hef - ti - ger

Di - duc - tos que in - go
Und ins e - her - ne Joch

m. s.

Real.

m. s.

crescendo

co - git a - è - ne - o. -
 Neu die Ge - trenn - ten schneigt.

Als I - ra - cun - di - or Ha - dri - a,
 die Wo - gen der A - dri - a

m.s.
poco a poco crescendo

crescendo

Quid, si pris - ca re - dit Ve - nus
 Wie, wenn wie - der die Lie - be kehrt

di - duc - tos - que iu - go
 Und in's e - her - ne Joch

m.s.
sempre cresco.

sempre crescendo

f

Te - cum vi - ve - re - a - mem, _____
Ger - ne lebt ich mit dir _____

co - git a - è - ne - o?
neu die Ge - trenn - ten schmiegt?

f

marcato

Più lento.

ff con somma passione

Te - cum vi - ve - re - a - mem _____
Ger - ne leb ich mit dir _____
con somma passione

ff

Te - cum o - be - am li - bens, _____
Ster - be mit dir auch gern _____

ff

marcato

Reo.

*a tempo**fff* *allargando*

Te - cum - be - am
 Ster - be mit dir li -

beni
 geni
a tempo

fff *allargando*

Te - cum - be - am
 Ster - be mit dir li -

beni
 geni
a tempo

allargando

fff *allargando*

Te - cum - be - am
 Ster - be mit dir li -

beni
 geni
a tempo

sempre f

E. ADAÏEWSKY

GRIECHISCHE SONATE für Klarinette (Violine
und Klavier)

SCHÖNHEITSAUBER, Serenade für Klavier

AIR ROCOCO AVEC DOUBLES für Klavier
im Musikverlag Tischer & Jagenberg, Cöln-Bayenthal
(in Leipzig vertreten durch Breitkopf & Härtel)

SARABANDE für Klavier
im Verlag Ernst Chailier (Rudolphs Nachf.), Gießen

TROIS RONDELS vieux-français pour chant et piano.
Poésies du Duc Charles d'Orléans. (1391—1464.)

- I. Dieu, qu'il là fait bon regardes
 - II. Le tems a laissé son manteau
 - III. Allez Vous en, allez, allez
- im Verlag Ricordi & Co., Mailand

LIEDER UND DUETTE

- Hef 1. Nr. 1. Warum sagt er es nicht?
Nr. 2. Sonnenuntergang
Nr. 3. Du weist es nicht!

Hef 11. Nr. 4. Chanson rococo
Nr. 5. Toujours l'aimer

Hef 111. Nr. 6. Das Lied an den Bach
Nr. 7. Der süße Schlaf

Moscou chez A. Gutheil . Leipzig, Breitkopf & Härtel

ESTNISCHES WIEGENLIED für 1 Singstimme
mit Klavierbegleitung. (Deutscher und estnischer Text)

Dasselbe für Violine und Klavier

24 PRELUDIEN (in allen Tonarten). Text von Benno
Geiger, für Gesang und Klavier

C. F. Kahnt Nachf, Leipzig

ELLA ADAIEWSKY
HORAZISCHE ODE

— — — — —
FÜR SOPRAN, BARITON UND KLAVIER



AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN · EIGENTUM DER VERLEGER FÜR ALLE LÄNDER
VERLAG TISCHER & JAGENBERG, G.M.B.H., CÖLN AM RHEIN